

# Информационный бюллетень для просителей убежища

Вы бежали из своей страны, и ищете защиты в Швейцарии? Швейцарская организация помощи беженцам (SFH) подготовила для Вас этот информационный бюллетень. Здесь объясняются основные этапы процедуры предоставления убежища.

Швейцарская организация помощи беженцам (SFH) - это неправительственная организация, выступающая в защиту прав просителей убежища и беженцев. На нашей странице в интернете [www.fluechtlingshilfe.ch](http://www.fluechtlingshilfe.ch). Вы найдёте информацию для просителей убежища; помимо этого, информацию можно найти на странице: [www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe](http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe)

## 1. Подача прошения о предоставлении убежища

### 1.1 Центр приёма беженцев и формальных процедур

Вы должны подать свое прошение о предоставлении убежища в одном из Центров приёма беженцев Государственного секретариата по вопросам миграции (SEM). Такие центры есть в городах Базель, Шиассо, Валлорб, Альтштеттен и Кройцлинген.

- На протяжении всего времени рассмотрения прошения (возможно, лишь первое время, но не более чем 90 дней) Вы живёте в Центре приёма беженцев.
- Вы должны сдать свои документы, удостоверяющие личность, и проездные документы. С Вами проведут собеседование.

### 1.2 Регистрация

После подачи прошения о предоставлении убежища Вас зарегистрируют, сфотографируют и снимут отпечатки пальцев. Швейцарские органы власти проверят, внесены ли уже Ваши отпечатки пальцев в центральную базу данных (Eurodac) какой-либо страной Европейского Союза, Норвегией, Лихтенштейном или Исландией. В этом случае эта другая европейская страна должна заниматься обработкой Вашего прошения о предоставлении убежища. Швейцария попытается переслать Вас в указанную отвечающую за Вас европейскую страну. Вы можете подавать прошение о предоставлении убежища в одной из европейских стран только один раз (Дублинское соглашение). Только первое государство должно принимать Ваше прошение о предоставлении убежища и проверять информацию. Если Вы уже подавали прошение о предоставлении убежища в другой европейской стране, и считаете, что это первое государство применило неправильную процедуру рассмотрения

Вашего прошения, непременно обратитесь в юридическую консультацию (RBS) в Центре приёма беженцев (EVZ) или к юристу. Требуйте возможности остаться в Швейцарии, если, например, Вы опасаетесь, что европейское государство, в которое Вас высылает Швейцария, вышлет Вас напрямую на Вашу родину без проверки Вашего прошения о предоставлении убежища, несмотря на то, что Вы выполняете требования для признания Вас беженцем. То же самое относится к случаю, если Вам грозят пытки, бесчеловечное обращение или наказания, унижающие человеческое достоинство, в европейском государстве, отвечающем за Ваше прошение о предоставлении убежища.

### **1.3 Установление личности (первое собеседование)**

В рамках первого собеседования выясняется, имеется ли прошение о предоставлении убежища по швейцарскому законодательству, и имеет ли это прошение достаточно оснований. Если окажется, что это не так, и Вы заберёте свое прошение, то принимается отрицательное решение (неофициальная процедура) и предпринимаются шаги для того, чтобы Вы покинули Швейцарию.

Представители власти зададут Вам вопросы о Вашей личности и о Вашей семье, о Вашем маршруте следования и причинах Вашего бегства, а также о состоянии Вашего здоровья. На этом собеседовании присутствует должностное лицо и, при необходимости, переводчик.

- Назовите все важные причины, по которым Вы уехали из своей страны.
- Если Вы не желаете говорить о чем-либо из пережитого в присутствии мужчины или женщины, сообщите об этом, чтобы можно было соответственно подобрать сотрудников, проводящих собеседование.
- Объясните причины, если Вы не можете сдать документы, подтверждающие личность.
- Сообщите, если Вы что-либо не поняли.
- Сообщите о своих проблемах со здоровьем, если таковые имеются. Возможно, что потребуются проведение медицинского осмотра.

По окончании каждого собеседования Вы должны подписать протокол. Внимательно проверьте, правильно ли записаны Ваши ответы и записано ли всё, что Вы сказали.

#### **1.4 Документы / доказательства**

- Приложите к делу документы, которые подтверждают описанные Вами преследования.
- Сохраните у себя фотокопии всех сданных документов.

#### **1.5 Выяснение обстоятельств дела**

При необходимости проводится дополнительное выяснение обстоятельств по Вашему делу:

- Если существуют сомнения по поводу Вашей национальности, на собеседование приглашается специалист по языку, который задаст Вам некоторые вопросы и проверит Ваши знания о стране происхождения.
- Если существуют сомнения в отношении Вашего возраста, может быть проведена экспертиза.

#### **1.6 Что происходит дальше?**

Процедура предоставления убежища не проходит одинаково для всех; существуют различные возможности, например:

- Вы получаете удостоверение категории «N» (удостоверение для просителей убежища).
- Вы получаете решение сразу же в Центре приёма беженцев.
- В Центре приёма беженцев с Вами проводят повторное собеседование о причинах Вашего бегства из родной страны.
- Вас направляют в один из кантонов и размещают в кантональном центре для просителей убежища (переезд), либо Вас прикрепляют к федеральному центру.
- После переезда с Вами вновь проводят собеседование о причинах Вашего бегства.
- Только после переезда Вы получаете решение по предоставлению убежища.

## 2. Заслушивание дела (второе собеседование)

Собеседования в ходе процедуры предоставления убежища очень важны. Их могут проводить с Вами один или несколько раз. Государственные органы принимают решение по Вашему прошению о предоставлении убежища на основании собеседований и протоколов собеседований, а также на основании предоставленных доказательств.

### 2.1 Кто принимает участие в собеседованиях?

- Собеседование проводит должностное лицо.
- Переводчик обязан делать полный перевод, Ваши объяснения не должны оцениваться или обобщаться. Переводчик может сохранять анонимность. Вас может сопровождать переводчик, которого Вы выбрали сами, однако он сам не может быть просителем убежища.
- Представитель организации помощи мигрантам (HWV) (лицо из негосударственной организации) наблюдает за процедурой рассмотрения прошения. Этот представитель имеет право задавать дополнительные вопросы и составляет для своей организации отчет о проведенном собеседовании.
- Вас может сопровождать юрист, к помощи которого Вы обратились сами, либо иное совершеннолетнее лицо, не являющееся просителем убежища.

### 2.2 Вопросы

Как правило, собеседование проходит следующим образом:

После представления всех присутствующих Вам объясняют процедуру собеседования, а также Ваши права и обязанности, после чего должностное лицо начинает задавать Вам вопросы, касающиеся Вашей личной ситуации:

- По поводу Вашей личности и документов, подтверждающих Вашу личность
- По поводу семьи и родственников
- По поводу воинской службы
- По поводу маршрута следования из страны происхождения до Швейцарии
- По поводу трудовой деятельности в стране происхождения и в Швейцарии
- По поводу пребывания за границей
- По поводу лиц (юристов), представляющих Ваши права в стране происхождения и в Швейцарии

В заключение Вам предоставляется возможность объяснить, почему Вы ищете убежища в Швейцарии. Чрезвычайно важно, чтобы Вы подробно и детально назвали все причины!

**По закону (Выписка из Статьи 3 Закона о предоставлении убежища) беженцы получают убежище.**

*Беженцами считаются лица, которые подвергаются значительной опасности на родине или в стране, в которой они в последнее время жили, из-за своей расы, религиозной принадлежности, национальности, принадлежности к определенной социальной группе или из-за политических убеждений, либо которые обоснованно опасаются такого рода опасности и преследований. Значительной опасностью считается, в частности, угроза жизни, здоровью и свободе, а также меры оказания непереносимого психологического давления.*

*Учитываются также специфические для женщин причины бегства из страны.*

### **2.3 Объяснение причин бегства**

Во время собеседования Вы должны изложить все причины Вашего бегства и подачи прошения о предоставлении убежища. Вы можете говорить свободно и без опасений. Все присутствующие на собеседовании лица приняли обязательство неразглашения информации и не имеют права передавать другим то, что Вы рассказали.

Эта часть собеседования очень важна. Вас попросят рассказать всё о том, что или кто заставило Вас покинуть свою страну.

- Ваш ответ должен быть честным. Сообщите как можно больше подробностей.
- Не скрывайте также своих чувств, сообщите, если Вы не желаете говорить о чем-либо из пережитого в присутствии мужчины или женщины, чтобы можно было соответственно подобрать сотрудников, проводящих собеседование.
- Принесите с собой все документы, касающиеся Вашего преследования (повестки в полицию, приговоры, документы о пребывании в заключении, письма с угрозами, медицинские заключения, газеты, фотографии и так далее – копии сохраните у себя!).
- Если Вы ранее были в другой европейской стране и боитесь, что эта страна вышлет Вас обратно на родину, где Вам грозят преследования, пытки или бесчеловечное обращение, сообщите об этом. Подробно расскажите о своих опасениях.

Возможно, Вам зададут дополнительные вопросы для уточнения неясностей, недоразумений и противоречий.

## 2.4 Собеседования с членами семьи

Собеседование с членами семьи проводится поодиночке. При собеседовании с совершеннолетними членами семьи остальные должны ждать в другом помещении. Собеседование с детьми следует проводить в присутствии одного из родителей, если против этого нет серьезных оснований.

## 2.5 Протокол

На каждом собеседовании составляется протокол. После каждого собеседования протокол переводится. Вас попросят подписать каждую его страницу.

→ Сообщите, если Вы что-то не поняли. Проверьте, точно ли соответствует протокол тому, чтоб Вы хотели сказать. Попросите исправить найденные ошибки и неясности.

В конце собеседования Вас спросят, нет ли у Вас иных, не упоминавшихся ранее причин для пребывания в Швейцарии. Вы должны подтвердить своей подписью, что Вы сказали всё, что хотели, и что протокол соответствует действительности.

# 3. Решения по предоставлению убежища

Процедура предоставления убежища может длиться в Швейцарии от нескольких дней до нескольких недель. Заблаговременно свяжитесь с соответствующей юридической консультацией (RBS)! (<https://www.fluechtlingshilfe.ch/assets/hilfe/160225-rbsadr-extern-04-04.pdf>). Это неправительственные организации, которые финансируются организациями помощи. Юридическая консультация RBS предоставит Вам бесплатное консультирование по вопросам процедуры предоставления убежища и по вопросам Ваших шансов на получение убежища. Также, если RBS сочтёт это необходимым, она предоставит Вам дальнейшую поддержку.

Как правило, Государственный секретариат по вопросам миграции (SEM) выдаст Вам письменное решение на немецком, французском или итальянском языке. Существуют различные виды решений по предоставлению убежища:

## 3.1 Положительные решения

### 3.1.1 Предоставление убежища (Разрешение категории «В»)

Просители убежища, признанные беженцами, как правило, получают убежище. Лицам, получившим убежище, выдаётся разрешение категории «В», удостоверение беженца и предоставляется право принять в Швейцарии супругу/супруга и несовершеннолетних детей. Не ранее, чем через пять лет после въезда в страну, беженцы могут подать прошение о выдаче удостоверения категории «С», при условии, что они хорошо интегрировались в жизнь страны.

### **3.1.2 Временное разрешение (Разрешение категории «F»)**

Может случиться так, что Ваше прошение о предоставлении убежища будет отклонено, но, тем не менее, Вы можете оставаться в Швейцарии, получив разрешение категории «F». Это происходит в случае, если отправка в страну происхождения невозможна, либо недопустима ввиду наличия серьёзной опасности. Например, в случае гражданской войны или тяжелой болезни. Разрешение может быть аннулировано, если ситуация изменится в лучшую сторону.

## **3.2 Отрицательное решение**

### **3.2.1 Отказ признания беженцем**

Прожение о предоставлении убежища отклоняется, и Вы должны покинуть Швейцарию по истечении установленного срока выезда. Этот вариант возможен, если Вы – по мнению государственных органов – не имеете достаточных оснований для признания Вас беженцем, либо если Вы не можете достаточно достоверно рассказать или подтвердить свою историю.

### **3.2.2 Решения по регламенту Дублинского соглашения**

Если Вы перед въездом в Швейцарию были в каком-либо государстве Европейского Союза, в Исландии, Лихтенштейне или Норвегии, то, после короткого опроса (без представителей организаций помощи HSW) о пути Вашего следования, Ваше прошение не будет далее рассматриваться в Швейцарии, а будет направлено в соответствующую ответственную страну. Вам придется вернуться в эту страну.

### **3.2.3 Решение по регламенту «третья страна»**

После первого короткого опроса Ваше прошение не принимается к дальнейшему рассмотрению, и Вы должны немедленно покинуть Швейцарию, если до въезда в Швейцарию Вы длительное время находились в другой стране, либо если у Вас есть виза в другую страну.

### **3.2.4 Иные отрицательные решения**

- Ваше прошение не принимается к дальнейшему рассмотрению, и Вы должны покинуть Швейцарию, если
- Вы не ищите Швейцарии убежища, а приехали исключительно по другим причинам (медицинские или экономические проблемы)
- Вы нарушили свою обязанность содействия властям, например, скрыв свою настоящую личность (указали неверное имя и фамилию, дату рождения и т.д.), или представили фальшивые доказательства
- Вы нарушили обязанность сотрудничества со швейцарскими государственными органами, например, не явившись на собеседование, или если государственные органы власти не могут с Вами связаться в течение более чем 20 дней.
- Вы подаёте прошения о пересмотре без предоставления обоснований либо с одинаковыми обоснованиями, либо подаёте многократные прошения.

## 4. Обжалование решения

Если Вы не согласны с решением Федерального ведомства по вопросам миграции (BMF) по предоставлению убежища, Вы можете обжаловать это решение следующих организациях:

[Федеральный административный суд](#)

Bundesverwaltungsgericht  
Postfach, CH-9023 St. Gallen  
Телефон +41 (0)58 465 26 26  
Факс +41 (0)58 465 29 80

В конце решения по предоставлению убежища указано, в течение скольких дней Вы можете обжаловать решение. Эту информацию Вы найдете под абзацем «Разъяснение права на обжалование и порядка его подачи»; срок составляет либо 5 рабочих дней, либо 30 дней.

Вам могут помочь юридические консультации (RBS) или адвокаты. Список адресов юридических консультаций (RBS) Вы найдёте в интернете на странице <https://www.fluechtlingshilfe.ch/assets/hilfe/160225-rbsadr-extern-04-04.pdf>.

Помимо этого, Швейцарская организация помощи беженцам (SFH) предоставит Вам информационные брошюры, а также руководство по обжалованию решения на 20 различных языках, которое Вы найдёте в интернете на странице [www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/informationsblaetter](http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/informationsblaetter).

Текст обжалования решения (апелляции) составляется на одном из официальных языков Швейцарии (немецком, французском или итальянском). Апелляция должна быть подписана, она подается в двух экземплярах, с приложением имеющихся доказательств и копии решения. Сделайте для себя фотокопию своей апелляции и храните ее у себя.

Внимание: Если Вы не обжалуете решение, а также после отклонения Вашей апелляции, Вы будете находиться в Швейцарии нелегально!

В зависимости от причин отказа Вас могут сразу же после получения Вами решения заключить под стражу.

Если Вы подаёте апелляцию, то, как правило, Вы можете оставаться в Швейцарии, пока по Вашей апелляции не будет принято решения. Однако, здесь есть исключение, а именно, если Вы уже получили отрицательное решение по регламенту Дублинского соглашения. Но и в этом случае Вы можете потребовать, чтобы Вам предоставили возможность ждать решения по поданной Вами апелляции в Швейцарии. Вы должны это подробно обосновать для Вашего конкретного случая. Требуйте возможности оставаться в Швейцарии, если Вы, например, опасаетесь, что европейская страна не станет рассматривать Ваше прошение о предоставлении убежища, несмотря на то, что выполняются требования для признания Вас беженцем, и/или если соответствующая европейская страна вышлет Вас далее на родину, где Вам грозят бесчеловечные наказания или обращение, унижающее человеческое достоинство.





Даже если Вас вышлют в соответствующую ответственную европейскую страну, решение по Вашей апелляции будет приниматься в Швейцарии. Если у вас есть адвокат, оставайтесь с ним в контакте, даже если Вы находитесь за границей. Только таким образом Вам может быть сообщено положительное решение о том, что Вы можете вновь въехать в Швейцарию.

### **Адреса юридических консультаций (RBS) при Центрах приёма беженцев (EVZ)**

#### **Альтштеттен (Altstätten)**

HEKS Rechtsberatungsstelle für Asylsuchende St. Gallen, Tellstrasse. 4, 9001 St. Gallen, Tel. 071 222 22 79

#### **Базель (Basel)**

ES-BAS Basel, Freiburgerstrasse 66, 4057 Basel, тел. 061 631 30 58.

#### **Кройцлинген (Kreuzlingen)**

HEKS Rechtsberatungsstelle für Asylsuchende Thurgau, Konstanzerstrasse 6, Postfach 2136, 8280 Kreuzlingen, тел.071 622 42 41.

#### **Шиаско (Chiasso)**

SOS Antenna Profughi, Via E. Dunant 2, 6330 Chiasso, тел. 091 683 08 93

#### **Валлорб (Vallorbe)**

SAJE Service d'Aide juridique aux Exilés, Rue du Simplon 20, 1337 Vallorbe, Тел. 021 843 21 25.

Адреса в кантонах см:

<https://www.fluechtlingshilfe.ch/assets/hilfe/160225-rbsadr-extern-04-04.pdf>

## **5. Общие сведения**

### **Юридическая консультация, адвокат**

Вы должны самостоятельно позаботиться о юридической поддержке. Юридические консультации организаций помощи мигрантам (RBS) можно найти по адресу <https://www.fluechtlingshilfe.ch/assets/hilfe/160225-rbsadr-extern-04-04.pdf>.

### **Переезд семьи, воссоединение семьи**

Проситель убежища не имеет права приглашать к себе на постоянное место жительства членов семьи из родной страны.

### **Социальная помощь, экстренная помощь**

Во время рассмотрения прошения просители убежища, испытывающие нужду, получают социальное обеспечение.

Конституция Швейцарии (статья 12) гарантирует всем лицам, проживающим на территории Швейцарии, помощь и поддержку в затруднительном положении. После отрицательного решения по предоставлению убежища до выезда из страны Вы получаете право на экстренную помощь, даже если Вы находитесь в Швейцарии незаконно. В эту помощь входит: питание, проживание, одежда и медицинская помощь. Поскольку для получения этой экстренной помощи Вы должны зарегистрироваться в государственных органах, в компетенцию которых также входит высылка из страны, существует вероятность, что Вас заключат под стражу. Дополнительную информацию Вы можете найти по адресу [www.fluechtlingshilfe.ch/asylrecht/das-asylverfahren/nothilfe](http://www.fluechtlingshilfe.ch/asylrecht/das-asylverfahren/nothilfe).

### **Трудовая деятельность**

Швейцарское законодательство запрещает просителям убежища заниматься трудовой деятельностью в первые три - шесть месяцев. После этого Вы можете получить разрешение на поступление на работу, причём Вам будут доступны лишь некоторые виды деятельности, а швейцарские работники будут иметь приоритет.

### **Проживание**

О каждой смене места жительства Вы должны сообщать в соответствующие государственные органы. Переезд на жительство в другой кантон для просителей убежища не допускается.

### **Лишение свободы, тюремное заключение**

Вас могут заключить под стражу, если:

- Ваше прошение о предоставлении убежища было отклонено в виде отказа о принятии решения (NEE)
- Вы отказываетесь сотрудничать с государственными органами.
- Ваше прошение о предоставлении убежища было расценено как явно необоснованное.
- Вы совершили наказуемое деяние.
- Существуют конкретные указания на то, что Вы воспротивитесь высылке на родину.

### **Поездки за границу**

Во время процедуры рассмотрения Вашего прошения Вы не имеете права покидать пределы Швейцарии и вступать в контакт с консульством или иными государственными органами Вашей страны происхождения.